

Danske og tyske biblioteker går sammen i Sønderjylland

Mens det danske folkebibliotek i Sønderborg og Haderslev har eller vil få fælles adresse med det tyske bibliotek, afviser bibliotekschef i Flensborg samme udvikling syd for grænsen.

AFVIST

Niels Ole Krogh

nok@fla.de

Sønderborg/Flensborg. Større synlighed, langt flere lånere og fælles arrangementer. Det er med de argumenter, at det mindretalstyske biblioteksvæsen rykker sammen med de danske folkebiblioteker i to af de fire sønderjyske købstæder, Haderslev og Sønderborg, mens et samarbejde er på tale i Tinglev.

- Vi har øget vores antal af brugere og udlånet i Sønderborg ganske betragteligt, siden vi i 2017 åbnede bibliotek på samme adresse som det danske folkebibliotek i byen, siger biblioteksdirektør Claudia Knauer, Verband Deutscher Büchereien Nord-schleswig. Det samme tager hun for givet vil ske, når det

tyske bibliotek fra næste år er at finde i det store kulturhus Bispen i Haderslev, hvor folkebiblioteket har hjemme.

Bred opbakning

Der er bred politisk opbakning og glæde over samarbejdet i de to byers byråd. Chefredaktør Gwyn Nissen fra det tyske mindretals medie Der Nordschleswiger kalder det på lederplads for »en fantastisk historie for det dansk-tyske grænseland«.

Syd for grænsen har et lignende samarbejde med adskilte danske og tyske biblioteker på samme adresse – populært sagt med samme indgang til et stort kulturtilbud – været på tale flere gange de senere år. Det danske mindretalsparti, SSW, har været fortalere. Men Dansk Centralbibliotek takker nej i både Harreslev, Flensborg og Sles-



Bibliotekschef Jens M. Henriksen: Vi ønsker at bevare et sted, der har et entydigt dansk udtryk. Arkivfoto: Lars Salomonsen

vig.

Pengene fattes

Bibliotekschef Jens M. Henriksen peger på store forskelle på det danske og det tyske biblioteksvæsen syd for grænsen. Og han har sin bestyrelses opbakning.

- Man skal aldrig sige aldrig, men faktum er, at de slesvigholstenske politikere aldrig har bevilget samme støtte til delstatens biblioteksvæsen, som det sker i Danmark. Kom eksempelvis Flensborg eller Slesvig kommuner med en stor pose penge øremær-

ket et nyt, stort fælles bibliotek, så er vi da bestemt til at tale med. Men det er ikke sket og kommer heller ikke til at ske, så langt jeg kan se ud i fremtiden, siger bibliotekschefen.

SSW i både Slesvig og Harreslev (Harrislee) har arbejdet med på ideen om en fælles adresse for bibliotekerne. Længst fremme var et forslag fra byrådet i Harreslev om en fælles adresse. Men det blev afvist af Centralbiblioteket i Flensborg, der frygtede et tab af lånere i Nørregade, hvor biblioteket holder til.

RESÜMEE

Größere Sichtbarkeit, viel mehr Besucher und gemeinsame Veranstaltungen. Mit diesen Argumenten geht der deutsche Bibliotheksdienst der Minderheit mit den dänischen öffentlichen Bibliotheken in zwei der vier südjütländischen Marktstädte, Haderslev und Sønderborg, zusammen, während in Tinglev eine Zusammenarbeit diskutiert wird.

In den Gemeinderäten der beiden Städte gibt es eine breite politische Unterstützung und Begeisterung für die Zusammenarbeit.

Bibliotheksleiter Jens M. Henriksen von der dänischen Zentralbibliothek weist die Vorstellung zurück, dass die gleiche Entwicklung auch südlich der Grenze stattfinden könnte.